Qorti tal-Magistrati (Malta)

Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali

Magistrat Dr. Claire L. Stafrace Zammit B.A. LL.D.

Il-Pulizija

[Spettur Tony Cachia]

vs

Pawlu Cutajar

Kumpilazzjoni Numru: 429/13

Illum, 15 ta' April, 2021

Il-Qorti,

Rat l-akkuzi migjuba kontra **Pawlu Cutajar** detentur tal-karta tal-identita` numru 173561 M akkuzat talli:

1) Bejn l-4 ta' Settembru 2011 u is-7 ta' Settembru 2011 xjentement laqa ghandu jew xtara hwejjeg misruqa, mehuda b'qerq, jew akkwistati b'reat, sew jekk dan sar f'Malta jew

barra minn Malta, jew, xjentement, b'kull mod li jkun, indahal biex ibieghhom jew imexxihom, u cjoe' "Mini Excavator" (gaffa) tal-marka "Volvo" li jiswa aktar minn elfejn tliet mija u disgha u ghoxrin euro u sebgha u tletin centezmu (2,329.37), ghad-detriment ta' John Fenech u/jew ta' persuna/i u/jew ta' xi entita' u/jew entitajiet ohra.

U aktar talli sar recidiv ai termini tal-artikoli 49 u 50 tal-Kap 9, tal-Ligijiet ta' Malta, meta gie misjub hati b'sentenzi moghtija mill-Qrati ta' Malta, liema sentenzi saru definittivi u li ma jistghux jigi mibdula jew mhassra;

Rat l-atti u d-dokumenti esebiti inkluz in-nota tal-Avukat Generali datat hmistax (15) ta' Gunju 2015 elenka l-Artikoli tal-Ligi li bihom jahseb li din il-Qorti tista' ssib htija u cioe':-

- Fl-artikolu 334(a) tal-Kodici Kriminali, Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
- Fl-artikoli 49, u 50 tal-Kodici Kriminali, Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

- Fl-artikoli 17, 31, u 533 tal-Kodici Kriminali, Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat illi l-imputat ma kellux l-ebda oggezzjoni li din il-Qorti tkompli tisma' u tiddeciedi dawn il-proceduri b'mod sommarju;

Rat l-ezami tal-imputat li wiegeb mhux hati tal-akkuzi kif dedotti kontrih;

Semghet ix-xhieda kollha prodotti u s-sottomissjonijiet tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

Illi din il-kawza tittratta fuq allegat reat ta' ricettazzjoni mill-imputat fejn wara rapport minn John Fenech li rraporta li kellu vettura bin-numru ta' registrazzjoni BBT 983 tal-ghamla Nissan Condor li kienet ipparkjata fi Triq Mons Mikiel Azzopardi, Siggiewi u li fuqha kellha *digger* u gaffa u meta mar jittawwal f'xi sebgha ta' filghodu tal-erbgha ta' Settembru 2011, huwa ma sab xejn.

Ikkunsidrat:

Illi mix-xhieda tal-Ispettur Tony Cachia hareg illi wara dan ir-rapport minghand John Fenech kellu senjalazzjoni li din il-gaffa kienet giet avvistata fil-Qrendi go propjeta' ta' persuna mlaqqma bhala taz-'Zalzettu'u li jismu Pawlu Cutajar. Wara li vverifikaw li din il-gaffa kienet dik li kienu qeghdin ifittxu, arrestaw lill-imputat u wara li tawk id-drittijiet kollha u wara li kkonsulta ma' Dr. Frank Cassar huwa ddikjara illi kien gie xi hadd fil-gurnata tat-Tnejn u peress li dan kellu t-*tyre* imnizzel kien talbu sabiex izommlu din il-gaffa. Huwa kkonferma li ma kienx jaf lil din il-persuna u li l-anqas kien ghandu d-dettalji tieghu.

Rat l-istqarriji tal-imputat a fol. 21 tal-process (Dok TC1, TC2 u TC3) fejn jidher illi din l-istqarrija inghatat b'mod volontarju nhar id-9 ta' Settembru 2011 u wara li l-imputat nghata d-dritt li jikkonsulta mal-avukat tieghu Dr. Frank Cassar izda dakinhar ma kienx inghata d-dritt li jkollu l-avukat tieghu prezenti;

Semghet ukoll lil PS Jan Pierre Mifsud fejn kien dak l-ufficjal li kien ha r-rapport minn John Fenech u fejn dan kien qallu li dakinhar tal-

4 ta' Settembru 2011 kien sab xi ngenji tieghu neqsin u li kien zvela ma' PS 1141 Noel Tanti li bniedem ta' fiducja tieghu kien qallu li bejn il-lejl tal-4 u l-5 ta' Settembru kien ra tliet (3) persuni jhottu dawn l-ingenji u cioe' l-*bobcat* u d-*digger* go *farmhouse* bl-isem St. Mary, limiti tal-Qrendi. Fenech kkonferma li dawn l-ingenji kienu jammontaw komplessivament ghas-somma ta' tlieta u erbghin elf ewro (€43,000).

Xehed ukoll il-parte civile **John Fenech** fejn kien irraporta illi fil-festa ta' Santa Katerina l-Hadd induna li l-vann li kellu pparkjat barra u li kellu fuqu *mini excavator* tat-tip Volvo u *JCB bobcat* kienu neqsin u ghalhekk mar l-ghassa ta' Hal Qormi sabiex jiccekkja jekk il-pulizija kinux ittowjawhom. Dan jghid illi dan il-van bl-ingenji kien ipparkjat is-Siggiewi fil-*bypass*. Wara li xerridha ma' kull min kien jaf, dan jghid illi rcieva telefonata anonima illi dawn l-ingenji kienu go propjeta' f'Hagar Qim. Huwa jghid illi lill-imputat kien jafu u fil-fatt xi gimghatejn qabel kien pogga xi ghodda ohra ghandu. Huwa jghid ukoll illi meta marru fil-propjeta' ta' Pawlu Cutajar ikkonferma li l-*mini excavator* kienet fil-fatt tieghu. Gara wkoll illi wara telefonata ohra infurmawk illi l-vann BBT 983 u l-gaffa li kienet marbuta mieghu rawhom il-Qawra fit-triq. Meta mar

fuq il-post irrizulta illi s-serratura tal-passiggier kienet imkissra u l-lokk tal-*isteering* inkisser ukoll. Ix-xhud jghid illi l-valur tal-*mini excavator* li nstabet ghand l-imputat kienet tiswa' cirka ghaxart elef ewro (€10,000).

Semghet ukoll ix-xhieda ta' **PS 46 Charlot Casha** li kien ha ritratti tal-*excavator* fil-propjeta' tal-imputat u kkonferma li minn fuqha ma rnexxielu jtella' l-ebda impronti tas-swaba (Dok. CC1).

Rat is-sentenzi inkwantu l-addebitu tar-recidiva ipprezentati bil-gurament mill-Ispettur Roderick Agius (Dok. RA3, RA4, RA5 u RA6).

Semghet l-espert tekniku mqabbad minnha **Joe Zammit** fejn esebixxa bil-gurament ir-relazzjoni tieghu mmarkata bhala Dok. JZ1 u fejn jghid illi wara li ezamina il-*mini excavator* irrizulta illi l-kundizzjoni taghha kienet funzjonabbli ghalkemm fi stat malandat u li dak iz-zmien kellha valur ta' sitt elef ewro (€6,000).

Rat li d-difiza ma pprezentatx l-ebda prova izda pprezentat nota ta' sottomissjoni. Illi l-prosekuzzjoni strahet fuq il-provi prodotti.

Ikkunsidrat:

Illi d-definizzjoni legali tar-reat ta' ricettazzjoni tinsab fil-Kodici Kriminali fl-Artikolu 334 li jghid hekk:

> *"Kull min f'Malta xjentement jilqa' għandu jew jixtri ħwejjeg misruqa, meħuda b'qerq, jew akkwistati b'reat, sew jekk dan isir f'Malta jew barra minn Malta, jew, xjentement, b'kull mod li jkun, jindaħal biex ibiegħhom jew imexxihom, jeħel, meta jinsab ħati -*
>
> *(a) jekk il-ħaga tkun gejja minn serq, bil-pieni tas-serq, skont il-valur tal-ħaġa;*
>
> *(b) jekk il-ħaga tkun gejja minn wieħed mir-reati dwar ħwejjeg akkwistati jew mizmuma kontra l-ligi, bil- piena li hemm għal min hekk jakkwista jew iżomm;*
>
> *(c) jekk tkun gejja minn frodi, bil-pieni li hemm għal dik ix-xorta ta' frodi li minnha l-ħaga tkun gejja:".*

Ikkunsidrat:

Illi l-principji tar-reat ta' ricettazzjoni huma ben stabbiliti fil-gurisprudenza taghna. Skond il-Qorti tal-Appell Kriminali fil-kawza bl-ismijiet **Il-Pulizija vs Darren Debono** deciza fil-15 ta' Jannar 2009 intqal is-segwenti:

> *"... ... sabiex persuna tinstab hatja ta' ricettazzjoni hu mehtieg li jikkonkorru is-segwenti tlitt rekwiziti u cioe':*
>
> *1. il-provenjenza llegittima tal-oggett in kwistjoni ossia li jkun insteraq, jew gie mehud b' qerq jew akkwistat b' reat iehor;*
>
> *2. l-akkuzat irid ikun laqa' ghandu jew xtara tali oggett li ghandu provenjenza llegittima; w*
>
> *3. fil-mument tal-akkwist, l-akkuzat kien jaf bil-provenjenza llegittima tal-oggett in kwistjoni (ara App. Krim "Il-Pulizija vs. Bugelli" [24.1.1942]; "Il-Pulizija vs. Giovanni Grima" [25.10.2002])*

Illi l-element formali ta' dan ir-reat hu li l-akkuzat kien konsapevoli tal-provenjenza llecita' tal-oggett suggett tar-ricettazzjoni. Dan ir-rekwizit jista' jigi ppruvat kemm minn provi diretti kif ukoll minn provi ndizjarji. L-istess fl-Appell Kriminali **Il-Pulizija vs. John**

Briguglio deciza fl-24 ta' Gunju 1961 (per Harding J.) kien gie ritenut li:-

> *"Min jakkwista oggett taht cirkostanzi li fihom imissu jissuspetta li dak l-oggett kellu provenjenza illegittima, u ntant ma jaghmel xejn biex jikkontrolla dik il-provenjenza, u jaghalaq ghajnejh, huwa hati ta' din in-negligenza u kwindi ta' ricettazzjoni."*

Gie ukoll ritenut li dan l-element formali tar-reat in dizamina ikun jissussisti anki jekk l-akkuzat ikun ircieva jew xtara l-oggett fil-waqt li jkollu jew inkella imissu kellu suspett li l-persuna li taghtu dak l-oggett setghet giet f'pussess ta' dak l-oggett b' mod illecitu w b' dana kollu xorta jilqa' ghandu jew jixtri tali oggett minghajr ma' jaghmel xejn biex jivverifika u jaccerta ruhu li l-pussess ta' dik il-persuna l-ohra kien wiehed legittimu u mhux kif kien qed jissusspetta hu. (ara App. Krim. **Il-Pulizija vs. J. Briguglio** [24.6.1961]; **Il-Pulizija vs. John Dimech** [24.6.1961]; **Il-Pulizija vs. George Tabone** [24.6.1961] u **Il-Pulizija vs. Tancred Borg** [26.10.1998]).

In linja ma' kif jghid l-awturi **Kenny**:

"The knowledge: The prisoner must have received the stolen goods with knowledge then of their having been stolen. Such knowledge may be presumed prima facie if he knew of circumstances so suspicious as to convince any reasonable man that the goods had been stolen - e.g. ...when an unlikely vendor offers them for an unlikely price ... His subsequent conduct may be evidence of such knowledge - e.g. .. selling them surreptitiously ... or making no written entry of having bought them."

Illi l-awtur Ingliz **Archbold** fil-ktieb **Criminal Pleading, Evidence and Practice**, (1997, paras. 21-125, 21-126) qal hekk:-

"In R. v. Smythe, 72 Cr. App. R. & C.A., the court stressed that it is a misconception to think that recent possession is a material consideration only in cases of handling: it adopted the following passage from Cross on Evidence,5th. ed., p.49 (now 8th. ed., p.35): "if someone is found in possession of goods soon after they have been

missed, and he fails to give a credible explanation of the manner in which he came by them, the jury are justified in inferring that he was either the thief or else guilty of dishonestly handling the goods, knowing or believing them to have been stolen....The absence of an explanation is equally significant whether the case is being considered as one of theft or handling, but it has come into particular prominence in connection with the latter because persons found in possession of stolen goods are apt to say that they acquired them innocently from someone else. Where the only evidence is that the defendant on a charge of handling was in possession of stolen goods, a jury may infer guilty knowledge or belief (a) if he offers no explanation to account for his possession, or (b) if the jury is satisfied that the explanation he does offer is untrue."

Every case depends on its own facts. ....It would be impossible to compile a definitive list of circumstances which might be relevant. They will include, however, the time and place of the theft, the type of property stolen, the likelihood of it being sold on quickly, the circumstances of

the defendant, whether he has any connection with the victim or with the place where the theft occurred, anything said by the defendant and how that fits in or does not fit in with the other available evidence."

Ikkunsidrat:

Illi fil-kaz odjern jirrizulta li l-*mini excavator* li kellu fil-pussess tieghu l-imputat kien propju dak li kien naqas lill-parte civile John Fenech. L-imputat jipprova jiggustifika l-pussess tal-*excavator* billi jaghti storja fl-istqarrija ta' kif kellu l-pussess tieghu. Irid jinghad fuq dan il-punt illi din il-Qorti ma tantx tista' tistrieh fuq din l-istqarrija u dan ghaliex ma nghatatx bil-kawteli kollha ravvizati mill-Qrati Kostituzzjonali u cioe' illi l-imputat ma nghatax id-dritt li jkollu avukat waqt l-interrogatorju.

Illi ghalhekk din il-Qorti hija rinfaccjata b'non risposta min-naha tal-imputat li hija ekwivalenti b'mod probatorju ma li kieku din il-Qorti ddecidiet li tiehu konjizzjoni tal-istqarrijiet u dan ghaliex l-iskuza li ngabet mill-imputat ma tistax titwemmen ghaliex ic-

cirkostanzi minnu deskritti zgur huma tali li kellhom iqajjmu suspett dwar il-provenjenza.

Illi tenut kont ta' dan u tenut kont tal-fatt li l-imputat ma tax spjegazzjoni kredibbli ta' kif kellu fil-pussess tieghu tali makkinarju, din il-Qorti hija tal-fehma li l-imputat ghandu jinstab hati ta' ricettazzjoni u dan minhabba l-fatt illi l-imputat messu ssuspetta mill-provenjenza ta' dak il-makkinarju u ma kellux ghalfejn ikollu c-certezza sabiex jissussisti dan ir-reat.

Illi jrid jinghad ukoll illi din il-*mini excavator* giet ritornata lura lil sidha ftit jiem wara li din giet misruqa.

Illi a rigward piena l-Qorti hadet konsiderazzjoni tas-sitwazzjoni medika prekarja tal-imputat li ghal diversi snin l-anqas seta' jersaq lejn il-Qorti minhabba li dejjem kien qed ikun l-isptar. Hadet konjizzjoni tal-fatt illi a rigward tal-addebitu tar-recidiva ma ngabitx prova tal-hlas tal-multa a rigward sentenza a fol. 78 tal-process (Dok. RA3), illi a rigward sentenzi a fol. 80, fol. 94 u fol. 98 jinghad illi dawn kienu sentenzi fejn l-imputat gie liberat bil-kundizzjoni li ma jikkommettix reat iehor taht l-Artikolu 22 tal-

Kapitolu 446 u ghalhekk dawn is-sentenzi ma jaqghux taht l-effetti tal-Artikolu 50 tal-Kapitolu 9 minhabba li ma kienx hemm kundanna izda liberatorja.

Ghal dawn il-motivi u wara li rat l-Artikoli 49 u 334 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta qed issib lill-imputat **Pawlu Cutajar** hati tal-akkuzi kif dedotti kontrih u bl-applikazzjoni tal-Artikolu 22 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta qed tilliberah bil-kundizzjoni li ma jikkommettix reat iehor fi zmien sentejn (2) mil-lum.

Finlament il-Qorti spjegat fi kliem semplici r-riperkussjonijiet jekk din l-ordni ma tigix obduta.

____

Ft./Dr. Claire L. Stafrace Zammit B.A. LL.D.
Magistrat

Benjamina Mifsud
Deputat Registratur